

INFORMAÇÃO - PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA (Despacho normativo nº 4 /2024)

Secundário	Disciplina – Espanhol (iniciação)
	Código - 375

Ano de escolaridade	11.º ano
Data	1ª e 2ª Fase_ 2024

INTRODUÇÃO

O presente documento visa divulgar as características da prova de equivalência à frequência da disciplina de Espanhol (nível de iniciação bienal), a realizar em 2024 pelos alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-Lei n.º 74/2004, de 26 de março, retificado pela Declaração de Retificação n.º 44/2004, de 25 de maio.

Devem ainda ser tidos em consideração a Portaria n.º 550-D/2004, de 21 de maio, com as alterações introduzidas pelas Portarias n.º 259/2006, de 14 de março, e n.º 1322/2007, de 4 de outubro, e o Decreto-Lei n.º 24/2006, de 6 de fevereiro, com as retificações constantes da Declaração de Retificação n.º 23/2006, de 7 de abril e o despacho normativo n.º 10-A/2021.

A prova de equivalência à frequência a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no programa de Espanhol (nível de iniciação bienal), homologado por despacho ministerial, de acordo com o n.º 3 do art.º 2.º do Decreto-Lei n.º 74/2004, de 26 de março.

As informações sobre a prova apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida e do programa da disciplina.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova de exame:

- o objeto de avaliação;
- as características e a estrutura;
- os critérios de classificação;
- o material;
- a duração.

A avaliação sumativa externa, realizada através de uma prova escrita de duração limitada, só permite avaliar parte dos conhecimentos e das competências enunciados no programa. A resolução da prova pode implicar a mobilização de aprendizagens inscritas no programa, mas não expressas no objeto de avaliação identificado no ponto 2 deste documento.

As provas de exame desta disciplina realizadas nas duas fases dos exames nacionais de anos anteriores (exame nacional com o código 547) estão disponíveis em <http://www.iave.pt> e exemplificam, de um modo geral, os tipos de itens das provas de equivalência à frequência a realizar em 2024.

Este documento deve ser dado a conhecer aos alunos e com eles deve ser analisado, para que fiquem devidamente informados sobre a prova de equivalência à frequência que irão realizar.

Importa ainda referir que, nas provas de equivalência à frequência desta disciplina, o grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo programa, em adequação ao nível de ensino a que o exame diz respeito.

1 - OBJETO DE AVALIAÇÃO

A prova de equivalência à frequência tem por referência o *Programa de Espanhol para o Nível de iniciação*, (bienal), e o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR – (2001)*. Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura quer do programa, quer do QECR.

Como sublinha o QECR, «a execução de uma tarefa envolve a ativação estratégica de competências específicas, de modo a realizar um conjunto de ações significativas num determinado domínio, com uma finalidade definida e um produto (*output*) específico» (QECR, 2001: 217). Assim, a abordagem do texto deve iniciar-se pela mobilização das competências e pela ativação dos conhecimentos, nos âmbitos cognitivo, linguístico, discursivo e sociocultural, que são utilizados em contexto, quer ao nível interpretativo, quer ao nível produtivo.

Dada a natureza progressiva da aprendizagem das línguas, tomam-se como pontos de referência para estabelecer o nível a avaliar na prova, sobretudo, os descritores constantes do programa.

A prova permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola, nas seguintes atividades:

- compreensão da leitura;
- produção, interação e mediação escritas;
- controlo da competência linguística;
- produção e interação oral.

Nas atividades da compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos com alguma complexidade, de forma global e específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no programa. Os textos podem ser de diferentes tipos: curtos (instruções, anúncios, postais, etc.) ou longos (narrativos, descritivos, expositivos, informativos, etc.).

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas, entre outros.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

Na área de produção e interação oral avalia-se a capacidade comunicativa e o correto domínio da língua, inclusivamente no que diz respeito à fluência e à pronúncia, num contexto o mais possível semelhante a uma situação real de comunicação.

2 - CARACTERÍSTICAS E ESTRUTURA DA PROVA

A **prova escrita** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- atividades pré-textuais, que visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final;
- atividades intermédias, que, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, podem ser usados os seguintes tipos de itens:

Escolha múltipla

- selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

Associação / correspondência

- relacionar títulos com textos;
- relacionar sequências de orações;
- relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- relacionar palavras/expressões com definições;
- relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
 - identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

Ordenação

- ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

Resposta curta

- preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- responder com informações contidas num texto;
- completar partes de um texto dado com novos trechos equivalentes;
- preencher espaços em branco, de um texto ou de frases soltas, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- transformar estruturas frásicas, usando elementos novos, como, por exemplo, conectores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- transformar frases ou pequenos textos, usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

Resposta restrita

- completar partes de um texto dado com novos trechos equivalentes;
- transformar pequenos textos, usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item (por exemplo, *Tu compañero se siente mal. Dale un consejo...*);

2023/2024

DIREÇÃO-GERAL DOS ESTABELECIMENTOS ESCOLARES
DIREÇÃO DE SERVIÇOS DA REGIÃO CENTRO

- descrever imagens, situações, sensações;
- resumir informação.

Resposta extensa

- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

A tarefa final consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Atividades pré-textuais — 15 minutos

Atividades intermédias — 40 minutos

Tarefa final — 30 minutos

Revisão geral — 5 minutos

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte.

Actividades	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação (em pontos)
Pré-textuais	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> competência lexical competência gramatical competência semântica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> competência funcional competência discursiva Competência sociolinguística	Itens de selecção <ul style="list-style-type: none"> escolha múltipla associação/correspondência ordenação 	2 a 4	30 a 40
Intermédias	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> competência lexical competência gramatical competência semântica competência ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> competência funcional competência discursiva Competência sociolinguística	Itens de construção <ul style="list-style-type: none"> resposta curta resposta restrita 	4 a 7	80 a 100
Tarefa final	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> competência lexical competência gramatical competência semântica competência ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> competência funcional competência discursiva Competência sociolinguística	Itens de construção: um de resposta extensa, eventualmente precedido de um de resposta curta ou restrita.	1 ou 2	60 a 85

A **prova de produção e interação oral** tem a duração aproximada de 15 minutos e divide-se em três momentos:

- 1.º momento: conversa informal com o aluno;
- 2.º momento: comentário/descrição de um texto/ imagem;
- 3.º momento: interação acerca do conteúdo programático.

Estrutura	Itens da prova
Interação entre o examinador e o aluno.	Estabelece contacto social. Reage/responde a perguntas simples. Apresenta-se, fala de si, da família, do meio onde vive, dos centros de interesse ou qualquer tema do programa da disciplina.

O aluno relaciona uma situação com um documento que lhe é apresentado, tendo dois minutos para preparar a sua apresentação.	Apresenta uma situação que lhe seja proposta ou sugerida através de um documento: dá informação; expressa opinião; descreve, etc.
Interação em pares (examinador e aluno).	Expressa a opinião sobre uma das temáticas do programa, em situação de interação com o examinador, concordando ou discordando, aceitando ou recusando, etc.

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas relativos à competência sociocultural e à competência de comunicação escrita constantes do Programa.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. As pontuações correspondentes a esses níveis são fixas, não podendo ser atribuídas classificações diferentes das indicadas. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado.

Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido.

Na tarefa final, a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Prova de produção e interação oral

Domínio dos recursos da comunicação- 50 pontos

Correção linguística- 30 pontos

Fluência- 20 pontos

Desenvolvimento temático e coerência – 50 pontos

Interação- 50 pontos

4 –MATERIAL AUTORIZADO

O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

2023/2024

DIREÇÃO-GERAL DOS ESTABELECIMENTOS ESCOLARES
DIREÇÃO DE SERVIÇOS DA REGIÃO CENTRO

- As respostas são registadas em folha própria;
- Não é permitido o uso de corretor.
- Não é permitida a utilização de dicionários.
- O examinador facultará o material necessário à prova oral.

5 – DURAÇÃO

- A prova escrita tem a duração de 90 minutos.
- A prova de produção e interação oral tem a duração aproximada de 15 minutos.

Grupo de Espanhol